

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 36 (1989)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SRK-Agenda 1990

**PD/SRK.** Das Schweizerische Rote Kreuz (SRK) gibt eine 32seitige Agenda in Taschenformat heraus, die neben allen wichtigen Kalenderdaten wissenswerte Informationen über Grundsätze und Tätigkeiten des SRK vermittelt.

Das Kalendarium beginnt mit dem Oktober 1989 und endet beim Dezember 1990. Die Daten umfassen Angaben zu Feiertagen, Mondstand, Wochenzahl, Tierkreiszeichen und Sommerzeit. Die Titelrückseite enthält eine Kalendarium-Übersicht über die Jahre 1990 und 1991.

Vom Thema her ist die SRK-Agenda 1990 dem Rotkreuzgrundsatz der «Universalität» gewidmet. Unter diesem Aspekt werden die verschiedenen Rotkreuz-Aktivitäten auf internationaler und nationaler Ebene anschaulich dargestellt, wobei auch aufgezeigt wird, wie sich jeder einzelne im Sinne des Rotkreuzgrundsatzes der Universalität verhalten und einsetzen kann.

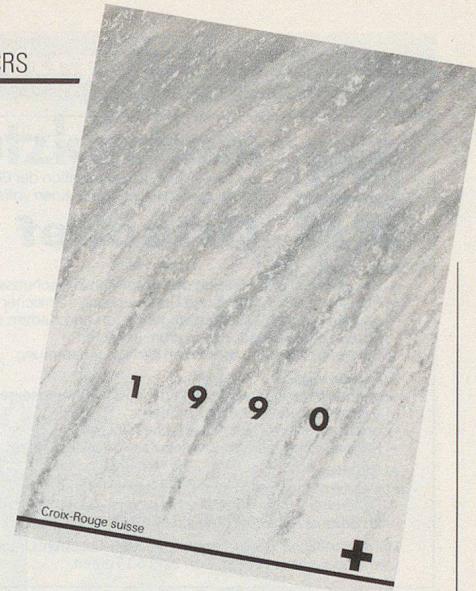
Die Darstellung der Rotkreuzarbeit reicht vom Testen der Blutspenden auf Aids-Antikörper in Mosambik bis zu den Lagern des Jugendrotkreuzes mit Behinderten und Flüchtlingen in der Schweiz, von der augenärztlichen Equipe in Nepal bis zu Arbeitseinsätzen von Schulklassen nach Unwetterkatastrophen in unserem Land.

Die neue SRK-Agenda 1990 ist erhältlich beim Schweizerischen Roten Kreuz, Rainmattstrasse 10, 3001 Bern

## Agenda 1990 de la Croix-Rouge suisse

**Sdp/CRS.** La Croix-Rouge suisse (CRS) publie un petit agenda de poche (32 pages) qui contient, outre les dates importantes de l'année, des informations intéressantes sur les principes et les activités de la CRS.

Cet agenda commence en octobre 1989 pour se terminer en décembre 1990. Ses utilisateurs y trouveront réponse à nombre de questions sur le temps qui passe: à quel moment tombe tel jour férié, quand la lune sera-t-elle pleine, combien reste-t-il de semaines jusqu'à Noël, ou encore quel est leur signe du zodiaque et quand se font les passages à l'heure d'été ou à l'heure d'hiver. Ils trouveront en outre au dos de l'agenda les calendriers des années 1990 et 1991. L'agenda CRS de 1990 a pour thème central l'universalité, l'un des principes fondamentaux de la Croix-Rouge. C'est à la lumière de ce principe que sont décrites les activités du Mouvement, tant au plan international que national; l'agenda propose également à chacun différentes manières de suivre le principe d'universalité ou de s'engager



en son nom au sein du Mouvement de la Croix-Rouge.

La présentation des activités de la Croix-Rouge y est aussi vaste que variée puisqu'elle va des tests du sida dans les centres de transfusion au Mozambique aux camps de la Croix-Rouge Jeunesse avec des handicapés ou des réfugiés en Suisse, en passant par le travail des équipes itinérantes d'ophthalmologie au Népal et l'engagement d'élèves dans l'assistance à la suite de catastrophes naturelles dans notre pays.

Le nouvel agenda 1990 de la CRS peut être commandé à l'adresse suivante: Croix-Rouge suisse, Rainmattstrasse 10, 3001 Berne

«Exposition permanente»

## Equipement d'abris

- Lits pour abris privés
- Lits pour personnel
- Casiers à effets
- WC à sec
- Séparations de toilettes
- Séparations de caves transformables en lits
- Etagères/Ryonnages
- Entretien d'abris

### Autier Abri Service

2, route des Rivières  
1258 Perly GE  
Téléphone 022 771 19 50

**NEUKOM**

## Mobilier pour centres de protection civile

études et projets, fabrication

H. Neukom SA  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Téléphone 01/938 01 01



Pour prévenir des dégâts d'eau onéreux:

## Déshumidificateurs

Gamme étendue d'appareils efficaces, d'un emploi très varié – caves, entrepôts, habitations, installations de protection civile, etc. Exploitation entièrement automatique, consommation d'énergie minime.

Demandez-nous la documentation détaillée.

**Krüger + Co.**  
1010 Lausanne, Tél. 021 32 92 90  
Succursales: Münsingen BE,  
Hofstetten SO, Degersheim SG,  
Dielsdorf ZH, Gordola TI  
Küssnacht am Rigi, Samedan

**KRÜGER**

## Stellenanzeiger



### Gemeinde Teufen

Für die Zivilschutzorganisation der Gemeinde Teufen suchen wir für die neu geschaffene Stelle einen vollamtlichen

## Ortschef

### Aufgaben

- Organisation und Führung des gesamten Zivilschutzwesens
- Planung, Durchführung und Überwachung sämtlicher Zivilschutzmassnahmen
- Ausbildung von Zivilschutzzangehörigen und Kadern als Kursleiter und Instruktor im Appenzeller Ausbildungszentrum in Teufen
- Baukontrollen und -abnahmen als Nebenbeamtung

### Anforderungen

- charakterfeste Persönlichkeit mit guten Führungseigenschaften
- gewandtes und sicheres Auftreten
- organisatorische und planerische Fähigkeiten
- Kaderangehöriger des Zivilschutzes oder der Armee

### Auskünfte

Für weitere Angaben stehen gerne zur Verfügung:

- F. Zürcher, Präsident Zivilschutzkommission, Telefon 071 33 13 69

- O. Brunner, Ortschef, Telefon 071 33 18 97

Handschriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die Gemeindekanzlei Teufen.

Gemeindekanzlei Teufen

## STADT BADEN

Der Stadtrat Baden und der Gemeinderat Ennetbaden suchen für die Führung der Zivilschutzorganisation Baden-Ennetbaden eine gereifte, ausgeglichene und dynamische Persönlichkeit als

## Ortschef

im Nebenamt

### Aufgabenbereiche:

Sie übernehmen in dieser, dem betreffenden Ressortchef unterstellten Funktion anspruchsvolle Führungsaufgaben für die Zivilschutzorganisation Baden-Ennetbaden. Sie haben den Ausbau der Zivilschutzorganisation zu planen, die Organisationen kompetent zu führen und auszubilden.

### Anforderungen:

Gute Voraussetzungen und solide Führungserfahrung, eine natürliche Autorität sowie, wenn möglich, Kenntnisse in der Arbeit mit Schutzdiensten.

### Wir bieten:

Fortschrittliche Arbeitsbedingungen und zeitgemäße, der Verantwortung angepasste Besoldung.

Stellenantritt auf Anfang 1990 bzw. nach Vereinbarung.

Bewerber bitten wir, ihre Unterlagen mit handschriftlichem Begleitschreiben bis spätestens 15. November 1989 an das **Stadtammannamt, 5401 Baden**, Telefon 056 208 208, zu senden.

Stadtrat Baden

Wir suchen für das Zivilschutz-Ausbildungszentrum Blattig in Obernau-Kriens einen

## Stellvertreter des regionalen Ausbildungschefs

### Aufgabenbereich

Stellvertretung des Ausbildungschefs in allen Belangen der Zivilschutzausbildung auf dem Ausbildungszentrum und in den Gemeinden.

Einsatz als Kursleiter oder Klassenlehrer bei regionalen und kommunalen Dienstlässen. Erarbeiten von Ausbildungsunterlagen, Übernahme von Koordinations- und Verwaltungsaufgaben.

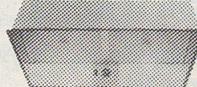
### Anforderungen

Ausbildungs- und Führungserfahrung in Beruf, Armee oder Zivilschutz. Ausgeglichene, belastbare Persönlichkeit mit methodischem Geschick und Durchsetzungsmögen, Freude an der Erwachsenenausbildung. Idealalter: 30–45 Jahre. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Die Besoldung richtet sich nach der Personal- und Besoldungsordnung der Stadt Luzern.

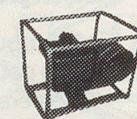
Interessenten bitten wir, Ihre Bewerbung mit Handschriftprobe, Foto und Gehaltsvorstellung bis 15. Dezember 1989 an das Zivilschutz-Ausbildungszentrum Blattig, 6012 Obernau, zu richten.

## ANSON liefert preisgünstig:



### Abzugauben/ Kapellen

Vorfabriziert für perfekte Arbeitsplatz-Absaugung in Versuchslokalen, Labors, Werkstätten etc. Zahlreiche Modelle. Preisgünstig!



### ANSON mobilair

Tragbare Gebläse scheinungen und für Schacht-, Silo- und Kellerentlüftung. Feuerwehr/Zivilschutz. Benzin etc. Zahlreiche Modelle. Preisgünstig! Ab Fr. 1550.—



### Luftvorhänge für Eingangs-Türen

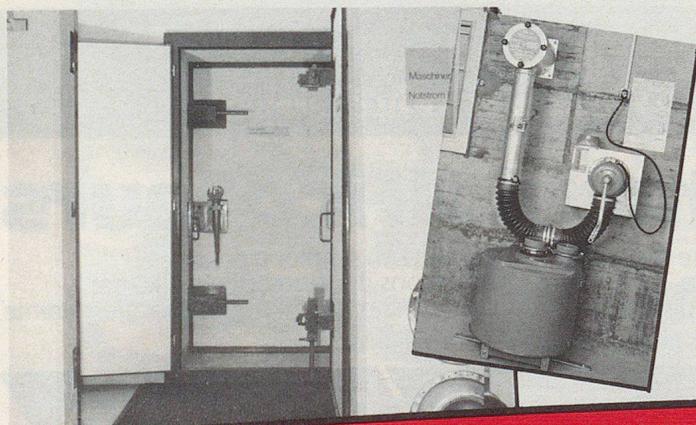
Verhindern Zugereisen und sparen massiv Heizkosten. Im Sommer kein Eindringen von Aussenluft. Einfach einzubauen. Ab Fr. 517.—

**Fragen Sie uns an! ANSON AG 01/461 11 11  
Friesenbergstrasse 108 8055 Zürich**

## Die Luft ist rein . . .

Mit dem Schutzraum-Geräteprogramm von ANDAIR ist die Belüftung von Schutzräumen jeder Grösse sichergestellt.

\* Explosions-Schutzventile \* AC-Filter \* Belüftungsaggregate \* Dieselkühlgeräte \* Schutzraumabschlüsse \* Sanitär-Zubehör



ANDAIR AG, 8450 Andelfingen, Tel. 052 4118 36  
ANDAIR AG, 1260 Nyon, Tel. 022 6146 76

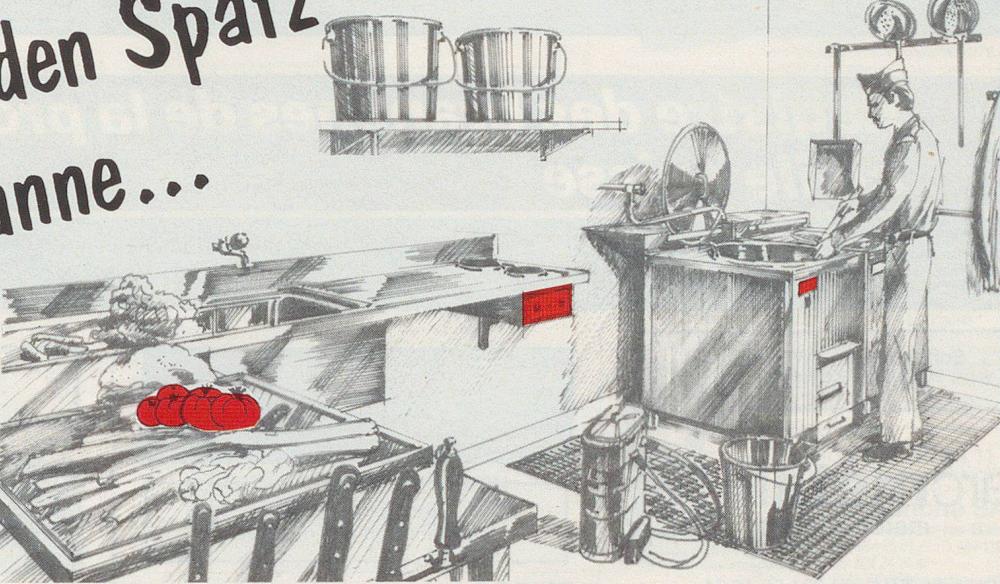
**andair ag**

# ■■■ Franke Militär- und Zivilschutzküchen.

*...lieber den Spatz  
in der Pfanne...*

...Wir bieten Ihnen ein umfassendes Programm für Küchenanlagen und Zubehör und stehen Ihnen mit unseren Dienstleistungen gerne zur Verfügung.

Franke AG  
CH-4663 Aarburg  
Schweiz



Telefon 062 43 31 31  
Telefax 062 41 67 61  
Telex 981 808

**FRANKE**

Spülküche  
Verpflegungs-+Getränketechnik  
Industrie+Metallbau  
Waschraumeinrichtungen  
Badezimmertmöbel

■ Technik

■ Qualität

■ Design

## Inserentenverzeichnis

Seite	Seite
ACO Zivilschutzmöbiliar, 4612 Wangen bei Olten .....	68, 69
Aerni-Leuch AG, 3097 Liebefeld .....	15
Aksa Würenlos AG, 8116 Würenlos .....	86
Andair AG, 8450 Andelfingen .....	88
Anliker & Co., 4600 Olten .....	85
Anson AG, 8055 Zürich .....	88
Artlux, 5745 Safenwil .....	86
Ascom Hasler AG, 3000 Bern 14 .....	96
Ascom Radiocom AG, 8036 Zürich .....	77
Ascom Zelcom AG, 8634 Hombrechtikon .....	48
Autier Abri Service, 1258 Perly .....	87
Bundesamt für Zivilschutz, 3003 Bern .....	61
Cartofont AG, 5001 Aarau .....	22
Embru-Werke AG, 8630 Rüti ZH .....	85
Flubacher Planung, 4460 Gelterkinden .....	4
Franke AG, 4663 Aarburg .....	89
Gemeinde Teufen, 9053 Teufen AR .....	88
Helantec AG, 4106 Therwil .....	22
Inter CB, 3000 Bern 15 .....	21
Keller, Schutzaumanlagen, 9444 Diepoldsau .....	37
Kistag, 6170 Schüpfheim .....	41
Krankenkassen KPT/CPT, 3000 Bern 22 .....	25
Krüger & Co., 9113 Degersheim .....	87, 78
Kull AG, 8003 Zürich .....	60
Leclanche SA, 1401 Yverdon .....	86
Marcmetal SA, 6934 Bioggio .....	90
Maurer Werner, 5620 Zufikon .....	85
Nägeli AG, 8594 Güttingen .....	21
Neukom AG, 8340 Hinwil .....	10
Obi AG, 3532 Zäziwil .....	70
Orion AL-KO AG, 8957 Spreitenbach .....	14
Planzer Holz AG, 6262 Langnau b. Reiden .....	53
Prim Marketing AG, 4460 Gelterkinden .....	78
Promeco AG, 5400 Baden .....	2
Romay AG, 5727 Oberkulm .....	71
Roth Kippe AG, 8055 Zürich .....	60
Schweizer Mustermesse, 4021 Basel .....	21
Schweizer Ernst AG, 8908 Hedingen .....	36
SIR Rowland Hill AG, 8184 Bachenbülach .....	Beilage
Stadtkanzlei, 5401 Baden .....	88
Stöckli A. & J. AG, 8754 Netstal .....	81
Technokontroll AG, 8049 Zürich .....	86
Tubac SA, 1401 Yverdon .....	71
Ubag Tech AG, 9015 St.Gallen .....	41
Utz Georg AG, 5620 Bremgarten AG .....	22
Varga AG, 6343 Rotkreuz .....	48
Volvo (Suisse) SA, 3250 Lyss .....	21
Zivilschutz Reg. See, 6012 Obernau .....	88